

## CHILE

### **Erlass Nr. 510 - Stellen für die Einfuhr von Gütern, die der Kontrolle durch das Amt für Land und Viehwirtschaft (SAG) unterliegen, und Aufhebung des Erlasses Nr. 156 von 1998 des Ministeriums für Landwirtschaft**

(Habilita puertos para la importación de mercancías sujetas a revisión del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), y deroga Decreto N° 156 exento, de 1998, del Ministerio de Agricultura)

Quelle: <http://www.leychile.cl>, aufgerufen am 30.06.2017

(Übersetzung aus dem Spanischen, JKI, Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit; 30.06.2017)

Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationsquelle, für deren Richtigkeit das JKI keine Gewähr übernimmt.

#### **Das Ministerium für Landwirtschaft**

#### **Stellen für die Einfuhr von Gütern, die der Kontrolle durch das Amt für Land und Viehwirtschaft (SAG) unterliegen, und Aufhebung des Erlasses Nr. 156 von 1998 des Ministeriums für Landwirtschaft.**

**Santiago, 21. Dezember 2016.**

**Heute wurde folgender Erlass angenommen:**

Nr. 156: ...

#### **Erlass**

Artikel 1. Im Sinne des vorstehenden Erlasses, gilt folgendes:

- a) Einfuhr: Rechtmäßige Einfuhr ausländischer Waren für deren Verwendung oder Verbrauch im Land.
- b) Güter, die der Kontrolle durch das Amt für Land und Viehwirtschaft (SAG) unterliegen: Ausnahmslos alle beweglichen Güter, deren Einfuhr in das Hoheitsgebiet gemäß den geltenden Bestimmungen der Kontrolle durch das Amt unterliegt.
- c) Stelle: Einlassstelle in das Land wie Flughäfen, Seehäfen oder Grenzübertrittsstellen.
- d) Kontrollstelle: Ort in einer Primärzone, die zu einer zugelassenen Einlassstelle gehört und in der die Einfuhrkontrolle von Gütern im Zuständigkeitsbereich des Amtes für Land- und Viehwirtschaft erfolgt.
- e) Primärzone: Ein Bereich auf See oder an Land, in dem Bewegungen von Gütern zur See oder zu Land erfolgen und die der Zuständigkeit nach als Zollgebiet gelten, in dem die Waren im Rahmen der Einfuhr in das Hoheitsgebiet oder Ausfuhr daraus verladen, entladen, erhalten oder kontrolliert werden.

Artikel 2. Für die Einfuhr von Gütern, die der Kontrolle durch das Amt für Land und Viehwirtschaft unterliegen, werden die folgenden Stellen zugelassen:

### **Region Arica y Parinacota**

- Übergang Tambo Quemado (Chungará)
- Übergang Concordia (Chacalluta)
- Übergang Visviri
- Hafen von Arica
- Internationaler Flughafen Chacalluta

### **Region Tarapacá**

- Internationaler Flughafen Diego Aracena
- Übergang Cerrito Prieto (Colchane)
- Hafen von Iquique

### **Region Antofagasta**

- Übergang Jama/San Pedro von Atacama
- Übergang Ollagüe
- Hafen von Antofagasta
- Hafenkomples Mejillones, Terminal 1

### **Region Atacama**

- Übergang San Francisco

### **Region Coquimbo**

- Hafen von Coquimbo

### **Region Valparaiso**

- Übergang Sistema Cristo Redentor
- Hafen von San Antonio
- Hafen von Valparaiso
- Hafen von Ventanas

### **RM Hauptstadtregion**

- Internationaler Flughafen Arturo Merino Benitez

### **VII. Region Maule**

- Übergang von Pehuenche

### **VIII. Region Biobio**

- Hafen von Coronel
- Hafen von Lirquen
- Hafen von Penco ◀
- Hafen San Vicente
- Hafen von Talcahuano

### **Region Araucania**

- Übergang Pino Hachado

### **Region Los Lagos**

- Internationaler Flughafen El Tepual
- Übergang Cardenal Samone
- Hafen von Puerto Montt

- Hafen Punta de Caullahuapi S.A.

#### **Region Aysén**

- Übergang Huemules
- Hafen Chacabuco

#### **Region Magallanes**

- Hafen Bahia Catalina
- Übergang Integración Austral
- Übergang San Sebastián

Artikel 3. ...

Artikel 4. Der Erlass Nr. 156 von 1998 des Ministeriums für Landwirtschaft, in dem die Stellen für die Einfuhr von Pflanzen, Tieren, Erzeugnissen und Nebenerzeugnissen und von land- und viehwirtschaftlichen Gütern in nationales Staatsgebiet festgelegt wurden, wird aufgehoben.

### **ZUR KENNTNISNAHME, BEKANNTMACHUNG UND VERÖFFENTLICHUNG.**

Im Auftrag des Präsidenten der Republik

Carlos Furche G.

Minister für Landwirtschaft

